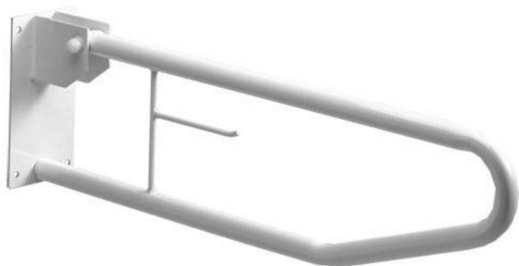


Invacare® Basica

H330/1



| | | |
|----|---|----|
| en | Foldable Grab Bar User Manual | 2 |
| de | Klappbarer Haltegriff Gebrauchsanweisung | 4 |
| fr | Barre de maintien relevable Manuel d'utilisation | 6 |
| it | Barra di supporto pieghevole Manuale d'uso | 9 |
| es | Barra de apoyo abatible Manual del usuario | 12 |
| pt | Barra de apoio rebatível Manual de utilização | 14 |
| nl | Inklapbare handgreep Gebruiksaanwijzing | 17 |
| no | Sammenleggbar gripestang Bruksanvisning | 19 |

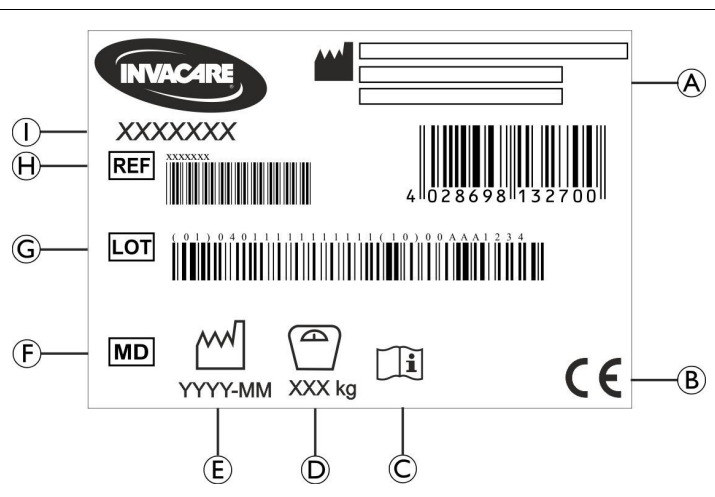
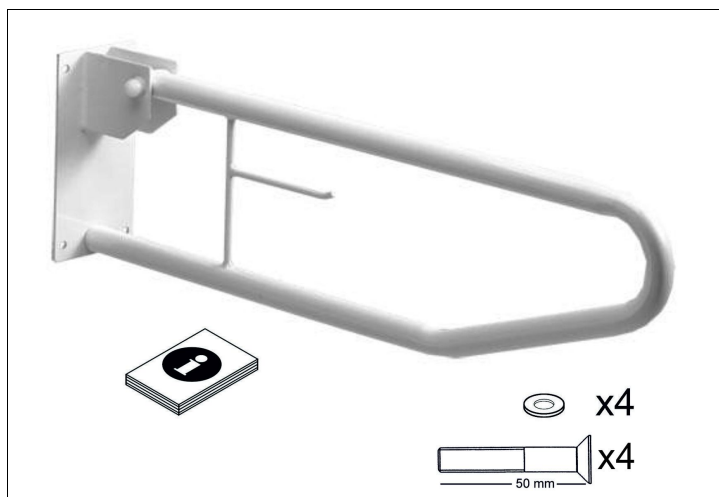


Fig. 1

Fig. 2

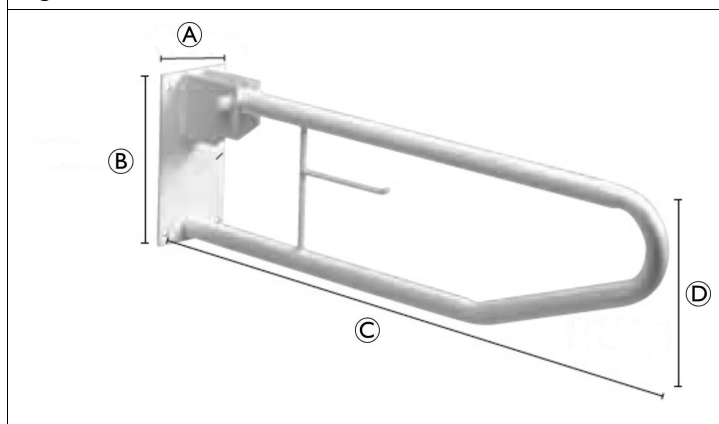


Fig. 3



This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved for future reference.



Yes, you can.®

1 Introduction

This user manual contains important information about the handling of the product. To ensure safety when using the product, read the user manual carefully and follow the safety instructions.

Invacare reserves the right to alter product specifications without further notice.

Before reading this document, make sure you have the latest version. You find the latest version as a PDF on the Invacare website.

If you find that the font size in the printed document is difficult to read, you can download the PDF version from the website. The PDF can then be scaled on screen to a font size that is more comfortable for you.

In case of a serious incident with the product, you should inform the manufacturer and the competent authority in your country.

2 Warranty Information

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

3 Compliance

Quality is fundamental to the company's operation, working within the disciplines of ISO 13485.

This product features the CE mark, in compliance with the Medical Device Regulation 2017/745 Class I. The launch date of this product is stated in the CE declaration of conformity.

We are continuously working towards ensuring that the company's impact on the environment, locally and globally, is reduced to a minimum.

We only use REACH compliant materials and components.

3.1 Product-specific Standards

The product has been tested and conforms to the standard ISO 17966 (Assistive products for personal hygiene that support users) and related standards.

For further information about local standards and regulations, contact your local Invacare representative. See addresses at the end of this document.

4 Service Life

The expected service life of this product is three years when used daily and in accordance with the safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective service life can vary according to frequency and intensity of use.

5 Limitation of Liability

Invacare accepts no liability for damage arising from:

- Non-compliance with the user manual
- Incorrect use
- Natural wear and tear
- Incorrect assembly or set-up by the purchaser or a third party
- Technical modifications

- Unauthorised modifications and/or use of unsuitable spare parts

6 Safety

6.1 Safety Information



WARNING!

Risk of serious Injury or Damage

Improper use of this product may cause injury or damage.

- If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a health care professional or provider before attempting to use this equipment.
- Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manual, service manual or instruction sheet supplied with this product or optional equipment.



WARNING!

Risk of Falling!

- Do not use if defective.
- Do not make any unauthorized alterations or modifications to the product.
- Do not use or store the product outdoors.
- Do not stand on this product.
- Do not use as sports equipment or climbing aid.
- Always use new fixation elements when repositioning the product.



WARNING!

- Before first use, clean the product thoroughly.
- Before every use, check the product for damage and ensure that it is securely assembled.



CAUTION!

Risk of Injury

- Non-original or wrong parts may affect the function and safety of the product.
- Only use original parts for the product in use.
 - Due to regional differences, refer to your local Invacare catalog or website for available options or contact your Invacare distributor. See addresses at the end of this document.

6.2 Labels and Symbols on the Product (Fig. 2)

| | | | |
|-----|---------------------|-----|---------------------|
| (A) | Manufacturer | (F) | Medical Device |
| (B) | European Conformity | (G) | Lot number |
| (C) | Read user manual | (H) | Reference number |
| (D) | Maximum user weight | (I) | Product designation |
| (E) | Production date | | |



The identification label is attached to the tube.

7 Scope of Delivery (Fig. 1)

- (A) Basica H330/1 fold away grab bar incl. screws (5 x 50 mm) and washers.
- (B) User manual

8 Intended Use

This product is intended to be used as a transfer and support aid (e.g. for sitting down and standing up from a toilet seat).

Users are any adults and adolescents with restricted or limited mobility (e.g.: legs and/or hips) or limited muscle strength. If used without an assistant, the users must be able to keep their own balance.

Indication

Restricted or limited mobility (e.g.: legs and/or hips) or having balance issues to stand up or walk due to transitional or permanent disabilities.

There are no contraindications known when using the product as intended.

The maximum user weight is 130 kg.

9 Product Description

Invacare® Basica H330/1 is a powder-coated steel grab bar to be installed on wall surfaces with screws. It can be flipped up. It has a toilet paper holder.

10 Assembling the Product



CAUTION!

Risk of Trapping

- Take care during assembly.

1. With the user standing upright, without shoes, measure the height of the thumb's upper joint. This height corresponds to the grab bar's highest point.
2. Mark out the location of the holes on the wall taking into account the previously measured height.
3. Drill and insert four plugs appropriate for the type of wall.
4. Fix the grab bar to the wall using the screws and washers.



CAUTION!

Risk of Falling

- Mount only to walls with sufficient load bearing capacity.

11 Usage

Using the Foldable Grab Bar



WARNING!

Risk of Falling or Slipping

- Before each use, check that the foldable grab bar is securely fastened.

1. Grab the foldable grab bar with one hand and carry out the desired body movement.



The grab bar can be flipped up and down.

12 Maintenance

12.1 General Maintenance Information

This product is maintenance-free, provided that the cleaning and disinfection instructions are adhered to.

12.2 Cleaning and Disinfection

General Safety Information



CAUTION!

Risk of Contamination

- Take precautions for yourself and use appropriate protective equipment.



IMPORTANT!

- Wrong fluids or methods can harm or damage the product.
- All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.
 - Never use corrosive fluids (alkalines, acid etc.) or abrasive cleaning agents. We recommend an ordinary household cleaning agent such as dishwashing liquid, if not specified otherwise in the cleaning instructions.
 - Never use a solvent (cellulose thinner, acetone etc.) that changes the structure of the plastic or dissolves the attached labels.
 - Always make sure that the product is completely dried before taking it into use again.

Cleaning Intervals



IMPORTANT!

- Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination.
- Clean and disinfect the product
- regularly while it is in use,
 - before and after any service procedure,
 - when it has been in contact with any body fluids,
 - before using it for a new user.

Cleaning Instructions



IMPORTANT!

- Clean by hand
- Maximum cleaning temperature 60 °C

1. Clean the product by wiping down all generally accessible surfaces.
2. Dry the parts with a cloth.

Disinfection Instructions

Method: Follow the application notes for the used disinfectant and wipe-disinfect all accessible surfaces.

Disinfectant: Ordinary household disinfectant.

Drying: Allow the product to air-dry.

13 Disposal

Be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

Disassemble the product and its components, so the different materials can be separated and recycled individually.

The disposal and recycling of used products and packaging must comply with the laws and regulations for waste handling in each country. Contact your local waste management company for information.

14 Reconditioning

This product is suitable for reuse. To recondition the product for a new user, carry out the following actions:

- Inspection
- Cleaning and disinfection

For detailed information, see *12 Maintenance, page 3*.

Make sure that the user manual is handed over with the product.

If any damage or malfunction is detected, do not reuse the product.

15 Technical Data (Fig. 3)

| Dimensions | | | |
|------------|--------|---|--------|
| Ⓐ | 100 mm | Ⓒ | 670 mm |
| Ⓑ | 205 mm | Ⓓ | 200 mm |

| Weights | |
|-------------------------------|--------|
| Foldable grab bar Basica H330 | 2.2 kg |
| Maximum user weight | 130 kg |

| Materials | |
|-----------|----------------------|
| ① | Steel, powder coated |

All product components are corrosion resistant and do not contain natural rubber latex.

16 Environmental Parameters

| Operating Conditions | |
|---------------------------------|---------------------------|
| Ambient temperature | 10 - 40 °C |
| Relative humidity | 15% - 93%, non-condensing |
| Storage and Shipping Conditions | |
| Ambient temperature | 0 - 40 °C |
| Relative humidity | 30% - 75%, non-condensing |

de

1 Einleitung

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur Handhabung des Produkts. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen, damit eine sichere Verwendung des Produkts gewährleistet ist.

Invacare behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

Vergewissern Sie sich vor dem Lesen dieses Dokuments, dass Sie die aktuelle Fassung haben. Die jeweils aktuelle Fassung können Sie als PDF-Datei von der Invacare-Website herunterladen.

Wenn die gedruckte Ausführung des Dokuments für Sie aufgrund der Schriftgröße schwer zu lesen ist, können Sie die entsprechende PDF-Version von der Invacare-Website herunterladen. Sie können das PDF-Dokument dann auf dem Bildschirm so anzeigen, dass die Schriftgröße für Sie angenehmer ist.

Bei einem ernsthaften Vorfall mit dem Produkt informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

2 Garantieinformationen

Wir gewähren für das Produkt eine Herstellergarantie gemäß unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen für das entsprechende Land.

Garantieansprüche können nur über den Händler geltend gemacht werden, von dem das Produkt bezogen wurde.

3 Konformität

Qualität ist für das Unternehmen entscheidend. Alle Abläufe sind an den Anforderungen von ISO 13485 ausgerichtet.

Dieses Produkt ist mit dem CE-Kennzeichen versehen und erfüllt die europäische Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte der Klasse I. Das Markteinführungsdatum des Produkts ist in der CE-Konformitätserklärung aufgeführt.

Wir setzen uns kontinuierlich dafür ein, die Umwelt durch unsere Unternehmenstätigkeit sowohl direkt vor Ort als auch weltweit möglichst wenig zu beeinträchtigen.

Wir verwenden ausschließlich REACH-konforme Materialien und Bauteile.

3.1 Produktspezifische Normen

Dieses Produkt wurde getestet und entspricht der Norm ISO 17966 (Hilfsmittel für die Körperhygiene zur Unterstützung der Anwender) und allen einschlägigen Normen.

Weitere Informationen zu lokalen Normen und Vorschriften erhalten Sie bei Ihrem Invacare-Vertreter vor Ort. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

4 Nutzungsdauer

Die Nutzungsdauer dieses Produkts beträgt drei Jahre, vorausgesetzt, es wird täglich und in Übereinstimmung mit den in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Sicherheitshinweisen, Wartungsintervallen und korrekten Verfahrensweisen verwendet. Die tatsächliche Haltbarkeitsdauer kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

5 Beschränkung der Haftung

Invacare übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von:

- Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung
- falscher Verwendung
- normalem Verschleiß
- falscher Montage oder Einrichtung durch den Käufer oder einen Dritten
- technischen Änderungen
- unbefugten Änderungen bzw. Einsatz nicht geeigneter Ersatzteile

6 Sicherheit

6.1 Sicherheitsinformationen



WARNUNG!

Gefahr von schweren Verletzungen und/oder von Sachschäden

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Falls Ihnen die Warnungen, Sicherheitshinweise und Anweisungen unverständlich sind, wenden Sie sich an einen Arzt oder den Anbieter, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie dieses Produkt oder optionales Zubehör erst, nachdem Sie diese Anweisungen und mögliches zusätzliches Anweisungsmaterial – wie die oder das zum Produkt oder optionalen Zubehör gehörende Gebrauchsanweisung, Servicehandbuch oder Merkblatt – vollständig gelesen und verstanden haben.

**WARNUNG!
Sturzgefahr!**

- Defekte Produkte nicht verwenden.
- Keine unbefugten Änderungen am Produkt vornehmen.
- Das Produkt nicht im Freien verwenden oder lagern.
- Nicht auf dieses Produkt stellen.
- Nicht als Sportgerät oder Steighilfe verwenden.
- Bei erneuter Anbringung des Produkts an derselben oder einer anderen Stelle stets neue Befestigungsmittel verwenden.

**WARNUNG!**


- Das Produkt vor der ersten Verwendung gründlich reinigen.
- Das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden überprüfen und sicherstellen, dass es ordnungsgemäß zusammengebaut ist.

**VORSICHT!
Verletzungsgefahr**

- Teile, die nicht in Original-Qualität vorliegen, oder falsche Teile können die Funktion und Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.
- Für das verwendete Produkt ausschließlich Originalteile verwenden.
 - Aufgrund regionaler Unterschiede ziehen Sie den Invacare-Katalog oder die Invacare-Website für Ihr Land zurate, um sich über verfügbare Optionen zu informieren, oder wenden Sie sich an Ihren Invacare-Anbieter. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

6.2 Etiketten und Symbole am Produkt (Abb. 2)

| | | | |
|---|---------------------------|---|--------------------|
| Ⓐ | Hersteller | Ⓕ | Medizinprodukt |
| Ⓑ | CE-Kennzeichnung | Ⓖ | Chargennummer |
| Ⓒ | Gebrauchsanweisung lesen | Ⓗ | Referenznummer |
| Ⓓ | Maximales Benutzergewicht | Ⓘ | Produktbezeichnung |
| Ⓔ | Produktionsdatum | | |

 Das Typenschild ist am Rohr angebracht.

7 Lieferumfang (Abb. 1)

- Ⓐ Basica H330/1 wegklappbarer Haltegriff mit Schrauben (5x50 mm) und Unterlegscheiben
- Ⓑ Gebrauchsanweisung

8 Anwendungszweck

Dieses Produkt ist als Stütze und Transferhilfe vorgesehen (z. B. beim Hinsetzen auf bzw. Aufstehen von einem Toilettensitz).

Zum vorgesehenen Benutzerkreis zählen Erwachsene und Jugendliche mit Mobilitätseinschränkungen (z. B. Beine und/oder Hüften) oder eingeschränkter Muskelkraft. Bei Verwendung ohne Begleitperson müssen Benutzer in der Lage sein, das Gleichgewicht zu halten.

Indikation

Mobilitätseinschränkungen (z. B.: Beine und/oder Hüften) oder Gleichgewichtsprobleme beim Aufstehen oder Gehen aufgrund vorübergehender oder dauerhafter Behinderungen.

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch dieses Produkts sind keine Gegenanzeigen bekannt.

Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 130 kg.

9 Produktbeschreibung

Invacare® Basica H330/1 ist ein Haltegriff aus pulverbeschichtetem Stahl, der mit Schrauben an der Wand angebracht wird. Er kann hochgeklappt werden und verfügt über einen Toilettenpapierhalter.

10 Anbringen des Produkts**VORSICHT!
Klemmgefahr**

- Vorsicht bei der Montage.

1. Bei aufrecht stehendem Benutzer ohne Schuhe die Höhe des oberen Daumengelenks messen. Diese Höhe entspricht dem höchsten Punkt des Haltegriffs.
2. Die Position der Löcher an der Wand markieren, dabei die zuvor gemessene Höhe berücksichtigen.
3. Die Löcher bohren und vier für die Wand geeignete Dübel einsetzen.
4. Den Haltegriff mit den Schrauben und Unterlegscheiben an der Wand befestigen.

**VORSICHT!
Sturzgefahr**

- Nur an Wänden mit ausreichender Tragfähigkeit anbringen.

11 Verwendung**Verwendung des klappbaren Haltegriffs****WARNUNG!
Sturz- und Rutschgefahr**

- Vor jeder Verwendung kontrollieren, dass der klappbare Haltegriff fest und sicher angebracht ist.

1. Den faltbaren Haltegriff mit einer Hand greifen, und die gewünschte Körperbewegung ausführen.



Der Haltegriff kann hoch- und runtergeklappt werden.

12 Instandhaltung**12.1 Allgemeine Hinweise zur Instandhaltung**

Für dieses Produkt ist keine Wartung erforderlich, wenn die unten aufgeführten Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen beachtet werden.

12.2 Reinigung und Desinfektion**Allgemeine Sicherheitsinformationen****VORSICHT!
Kontaminationsgefahr**

- Vorkehrungen für sich selbst treffen und geeignete Schutzausrüstung verwenden.

**WICHTIG!**

Falsche Reinigungsmethoden oder -flüssigkeiten können zu einer Beschädigung des Produkts führen.

- Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam und miteinander verträglich sein und das Material schützen, das mit ihnen gereinigt wird.
- Keinesfalls korrodierende Flüssigkeiten (Laugen, Säuren usw.) oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden. Wenn in der Reinigungsanleitung nichts anderes angegeben ist, empfehlen wir ein handelsübliches Haushaltsreinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel).
- Niemals Lösungsmittel (Nitroverdünnung, Aceton usw.) verwenden, die die Struktur des Kunststoffs verändern oder die angebrachten Etiketten angreifen.
- Immer sicherstellen, dass das Produkt absolut trocken ist, bevor es wieder in Gebrauch genommen wird.

Reinigungsintervalle**WICHTIG!**

Regelmäßige Reinigung und Desinfektion sorgen für einen reibungslosen Betrieb, verlängern die Nutzungsdauer und verhindern Verunreinigungen. Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt

- regelmäßig, sofern es verwendet wird
- vor und nach jeder Wartung
- nach Kontakt mit Körperflüssigkeiten
- vor Benutzung durch einen neuen Patienten

Reinigungsanweisungen**WICHTIG!**

- Von Hand reinigen
- Maximale Reinigungstemperatur 60 °C.

1. Reinigen Sie das Produkt, indem Sie alle direkt zugänglichen Oberflächen abwischen.
2. Trocknen Sie die Teile mit einem Tuch.

Desinfektionsanweisungen

Methode: Befolgen Sie die Anwendungshinweise des verwendeten Desinfektionsmittels und desinfizieren Sie alle zugänglichen Flächen.

Desinfektionsmittel: Haushaltsübliches Desinfektionsmittel

Trocknen: Das Produkt an der Luft trocknen lassen.

13 Entsorgung

Handeln Sie umweltbewusst, und lassen Sie dieses Produkt nach dem Ende seiner Lebensdauer über eine lokale Müllverwertungsanlage recyceln.

Demontieren Sie das Produkt und seine Bauteile, damit die verschiedenen Materialien einzeln getrennt und recycelt werden können.

Die Entsorgung und das Recycling von gebrauchten Produkten und Verpackungen müssen in Übereinstimmung mit den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes zur Abfallentsorgung erfolgen. Wenden Sie sich an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen, wenn Sie weitere Informationen wünschen.

14 Wiederaufbereitung

Dieses Produkt ist für die wiederholte Verwendung geeignet. Um das Produkt für einen neuen Benutzer

wiederaufzubereiten, sind die folgenden Maßnahmen zu ergreifen:

- Prüfung
- Reinigung und Desinfektion

Detaillierte Informationen siehe *12 Instandhaltung, Seite 5*.

Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Produkt übergeben wird.

Das Produkt darf nicht wiederholt verwendet werden, wenn es beschädigt ist oder Funktionsstörungen vorliegen.

15 Technische Daten (Abb. 3)

| Abmessungen | | | |
|-------------|--------|---|--------|
| Ⓐ | 100 mm | Ⓒ | 670 mm |
| Ⓑ | 205 mm | Ⓓ | 200 mm |

| Gewichtsangaben | |
|-----------------------------------|--------|
| Klappbarer Haltegriff Basica H330 | 2,2 kg |
| Maximales Benutzergewicht | 130 kg |

| Materialien | |
|-------------|---------------------------|
| ① | Pulverbeschichteter Stahl |

Alle Komponenten des Produkts sind korrosionsbeständig und enthalten kein Naturkautschuklatex.

16 Umweltparameter

| Betriebsbedingungen | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| Umgebungstemperatur | 10 – 40 °C |
| Relative Luftfeuchtigkeit | 15 % – 93 %, nicht kondensierend |
| Transport- und Lagerbedingungen | |
| Umgebungstemperatur | 0 – 40 °C |
| Relative Luftfeuchtigkeit | 30 % bis 75 %, nicht kondensierend |

fr

1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce document, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet. Vous pourrez alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

2 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

3 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Ce produit porte le label CE et est conforme à la Réglementation sur les dispositifs médicaux de classe I 2017/745. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

3.1 Normes spécifiques au produit

Ce produit a été testé et il est conforme à la norme ISO 17966 (Produits d'assistance pour l'hygiène personnelle soutenant les utilisateurs) et à toutes les normes associées.

Pour des informations complémentaires sur les normes et réglementations locales, contactez un représentant Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

4 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

5 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,
- des modifications techniques,
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange inadaptées.

6 Sécurité

6.1 Informations de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel ou de blessure grave

- Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.
- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un fournisseur avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
 - N'utilisez pas ce produit ni tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement les présentes instructions et toute autre documentation d'instructions supplémentaire, telle qu'un manuel d'utilisation, un manuel de maintenance ou une fiche d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.



AVERTISSEMENT !

Risque de chute !

- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- N'effectuez aucune modification ou transformation non autorisées du produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé ni stocké à l'extérieur.
- Ne vous mettez pas debout sur le produit.
- N'utilisez pas le produit comme escabeau ni comme équipement sportif.
- Lors du repositionnement du produit, utilisez toujours des pièces de fixation neuves.



AVERTISSEMENT !

- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement le produit.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il est correctement monté.



ATTENTION !

Risque de blessure

- Des pièces non adaptées ou qui ne sont pas d'origine peuvent affecter le fonctionnement et la sécurité du produit.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine du produit utilisé.
 - En raison de différences régionales, vous devez vous reporter au site Internet ou au catalogue Invacare de votre pays pour connaître les options disponibles ; vous pouvez également contacter votre distributeur Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

6.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit (Fig. 2)

| | | | |
|-----|-----------------------------------|-----|---------------------|
| (A) | Fabricant | (F) | Dispositif médical |
| (B) | Conformité européenne | (G) | Numéro de lot |
| (C) | Consultez le manuel d'utilisation | (H) | Numéro de référence |

| | | | |
|---|--------------------------------|---|------------------------|
| Ⓓ | Poids maximal de l'utilisateur | ① | Désignation du produit |
| Ⓔ | Date de production | | |

 L'autocollant d'identification est apposé sur le tube.

7 Contenu (Fig. 1)

- Ⓐ Barre de maintien relevable Basica H330/1, vis (5 x 50 mm) et rondelles fournies.
- Ⓑ Manuel d'utilisation

8 Utilisation prévue

Ce produit est destiné à être utilisé comme aide au transfert et au soutien (par exemple, pour s'asseoir sur le siège de toilettes et se relever).

Les utilisateurs sont des adultes et des adolescents dont les mouvements sont restreints ou limités (par ex. : jambes et/ou hanches) ou dont la force musculaire est limitée. Sans l'aide d'une tierce-personne, les utilisateurs doivent être en mesure de garder leur équilibre.

Indication

Mouvements restreints ou limités (par ex. : jambes et/ou hanches) ou problèmes d'équilibre pour se lever ou marcher en raison d'un handicap transitoire ou permanent.

Il n'existe aucune contre-indication connue, lorsque le produit est utilisé comme prévu.

Le poids maximal de l'utilisateur est de 130 kg.

9 Description du produit

Invacare® Basica H330/1 est une barre de maintien en acier thermolaqué qui doit être fixée au mur avec des vis. Elle peut être relevée. Elle est munie d'un support pour papier toilette.

10 Montage du produit



ATTENTION ! Risque de coincement

– Procédez avec précaution lors du montage.

1. L'utilisateur se tenant debout, sans chaussures, mesurez la hauteur de l'articulation supérieure du pouce. Cette hauteur correspond au point le plus haut de la barre de maintien.
2. Marquez l'emplacement des trous sur le mur en tenant compte de la hauteur précédemment mesurée.
3. Percez et insérez quatre chevilles adaptées au type du mur.
4. Fixez la barre de maintien au mur à l'aide des vis et des rondelles.



ATTENTION ! Risque de chute

– Ce produit doit uniquement être fixé sur des murs ayant une capacité de support suffisante.

11 Utilisation

Utilisation de la barre de maintien relevable



AVERTISSEMENT !

Risque de chute ou de glissade

– Avant chaque utilisation, assurez-vous que la barre de maintien relevable est fermement fixée.

1. Tenez la barre de maintien d'une main tout en effectuant le mouvement voulu avec le corps.



La barre de maintien peut être relevée ou abaissée.

12 Maintenance

12.1 Informations de maintenance générales

Aucune maintenance de ce produit n'est nécessaire si les instructions de nettoyage et de désinfection sont respectées.

12.2 Nettoyage et désinfection

Informations de sécurité générales



ATTENTION !

Risque de contamination

– Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.



IMPORTANT !

Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.

- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
- N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons d'utiliser un agent de nettoyage ménager ordinaire, comme du liquide vaisselle, sauf indication contraire dans les instructions de nettoyage.
- N'utilisez jamais de solvant (diluants cellulose, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.
- Procédez à un séchage complet du produit avant toute nouvelle utilisation.

Fréquence de nettoyage



IMPORTANT !

Une désinfection et un nettoyage régulier garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination.

Nettoyez et désinfectez le produit

- régulièrement lors de son utilisation,
- avant et après toute procédure d'entretien,
- lorsqu'il a été en contact avec des fluides corporels, quels qu'ils soient,
- avant de l'utiliser pour un nouvel utilisateur.

Instructions de nettoyage



IMPORTANT !

- Nettoyez le produit à la main
- Température maximale de nettoyage : 60 °C.

1. Nettoyez le produit, essuyez toutes les surfaces généralement accessibles.
2. Essuyez les pièces avec un chiffon sec.

Instructions de désinfection

Méthode : suivez les consignes d'application du désinfectant utilisé et essuyez toutes les surfaces accessibles pour les désinfecter.

Désinfectant : désinfectant ordinaire à usage domestique.

Séchage : Laissez sécher le produit à l'air.

13 Mise au rebut

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie dans un centre de recyclage.

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

14 Reconditionnement

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Inspection
- Nettoyage et désinfection

Reportez-vous à la section 12 *Maintenance*, page 8 pour plus d'informations.

Assurez-vous de remettre le manuel d'utilisation avec le produit.

Si un dommage ou un dysfonctionnement est détecté, le produit ne doit pas être réutilisé.

15 Caractéristiques techniques (Fig. 3)

| Dimensions | | | |
|------------|--------|---|--------|
| Ⓐ | 100 mm | Ⓒ | 670 mm |
| Ⓑ | 205 mm | Ⓓ | 200 mm |

| Poids | |
|---|--------|
| Barre de maintien relevable Basica H330 | 2,2 kg |
| Poids maximal de l'utilisateur | 130 kg |

| Matériaux | |
|-----------|--------------------------|
| ① | Acier, revêtement poudre |

Tous les composants du produit sont résistants à la corrosion et exempts de latex de caoutchouc naturel.

16 Paramètres environnementaux

| Conditions de fonctionnement | |
|------------------------------|--------------------------------|
| Température ambiante | 10 °C - 40 °C |
| Humidité relative | 15 % - 93 %, sans condensation |

Conditions de stockage et de transport

| | |
|----------------------|--------------------------------|
| Température ambiante | 0 °C - 40 °C |
| Humidité relative | 30 % - 75 %, sans condensation |

1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

2 Informazioni sulla garanzia

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità di quanto indicato sui Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

3 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità al Regolamento Dispositivi Medici 2017/745 Classe I. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

3.1 Standard specifici per il prodotto

Il prodotto è stato testato ed è conforme alla norma ISO 17966 (Ausili per l'igiene personale per il sostegno degli utilizzatori) e alle norme correlate.

Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

4 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di tre anni, a condizione che sia utilizzato quotidianamente e in conformità alle istruzioni per la sicurezza, seguendo gli intervalli di manutenzione e le indicazioni per un uso corretto come indicato nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

5 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o preparazione non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

6 Sicurezza

6.1 Informazioni di sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o danni

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni.

- In presenza di messaggi di attenzione, precauzioni o istruzioni di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale o il fornitore prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.
- Non usare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto attentamente e compreso fino in fondo le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo come il manuale d'uso, il manuale per la manutenzione o i fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con i dispositivi opzionali.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta!

- Non utilizzare se difettoso.
- Non apportare alterazioni o modifiche non autorizzate al prodotto.
- Non utilizzare o conservare il prodotto all'aperto.
- Non salire in piedi sul prodotto.
- Non utilizzare come attrezzatura sportiva o ausilio per arrampicate.
- Utilizzare sempre nuovi elementi di fissaggio per il riposizionamento del prodotto.



ATTENZIONE!

- Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente il prodotto.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non abbia subito danni e assicurarsi che sia ben assemblato.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

Componenti non originali o non corretti possono alterare il funzionamento e la sicurezza del prodotto.

- Utilizzare esclusivamente componenti originali per il prodotto in uso.
- In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al sito web o al catalogo locale di Invacare per le opzioni disponibili oppure contattare il proprio distributore Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

6.2 Etichette e simboli sul prodotto (Fig. 2)

| | | | |
|---|--------------------------|---|----------------------------|
| Ⓐ | Produttore | Ⓕ | Dispositivo medico |
| Ⓑ | Conformità europea | Ⓖ | Numero di lotto |
| Ⓒ | Leggere il manuale d'uso | Ⓗ | Codice di riferimento |
| Ⓓ | Peso max. utilizzatore | Ⓛ | Denominazione del prodotto |
| Ⓔ | Data di produzione | | |



L'etichetta modello è applicata al tubo.

7 Contenuto della fornitura (Fig. 1)

- Ⓐ Basica H330/1 Barra di supporto pieghevole con viti (5 x 50 mm) e rondelle in dotazione.
- Ⓑ Manuale d'uso

8 Uso previsto

Questo prodotto è destinato all'uso come ausilio di trasferimento e supporto (ad esempio, per sedersi e alzarsi in piedi da un tavoletta del WC).

Gli utilizzatori sono adulti e adolescenti con mobilità ridotta o limitata (ad esempio, gambe e/o fianchi) o forza muscolare limitata. Se utilizzato senza assistente, gli utilizzatore devono essere in grado di mantenere l'equilibrio.

Indicazione

Mobilità ridotta o limitata (ad esempio: gambe e/o fianchi) o problemi di equilibrio quando ci si alza o si cammina a causa di disabilità transitorie o permanenti.

Se si utilizza il prodotto come previsto, non sono note controindicazioni.

Il peso utilizzatore massimo è di 130 kg.

9 Descrizione del prodotto

Invacare® Basica H330/1 è una barra di supporto in acciaio verniciata a polvere da installare a parete mediante viti. Può essere ribaltata. È dotata di un supporto per carta igienica.

10 Montaggio del prodotto



AVVERTENZA!

Pericolo di intrappolamento

- Prestare attenzione durante il montaggio.

1. Con l'utilizzatore in piedi e scalzo, misurare l'altezza all'articolazione superiore del pollice. Questa altezza corrisponde al punto più alto della barra di supporto.
2. Contrassegnare il punto in cui occorre praticare i fori sulla parete tenendo in considerazione l'altezza appena misurata.
3. Praticare i fori e inserire quattro tasselli adatti al tipo di parete.
4. Fissare la barra di supporto alla parete utilizzando le viti e le rondelle.



AVVERTENZA!

Pericolo di caduta

- Montare solo su pareti con una capacità di carico sufficiente.

11 Uso

Utilizzo della barra di supporto pieghevole



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta o di scivolamento

- Prima di ogni utilizzo, controllare che la barra di supporto pieghevole sia fissata saldamente.

1. Impugnare la barra di supporto pieghevole con una mano e compiere il movimento corporeo desiderato.



La barra di supporto può essere ribaltata verso l'alto e verso il basso.

12 Manutenzione

12.1 Informazioni generali per la manutenzione

Questo prodotto non richiede manutenzione, a condizione che siano rispettate le istruzioni di pulizia e di disinfezione descritte di seguito.

12.2 Pulizia e disinfezione

Informazioni generali sulla sicurezza



AVVERTENZA!

Rischio di contaminazione

- Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.



IMPORTANTE!

Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.

- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
- Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi, ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
- Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone, ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.

Intervallo di pulizia



IMPORTANTE!

La pulizia e la disinfezione regolari consentono di assicurare il regolare e buon funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione. Pulire e disinfettare regolarmente il prodotto.

- durante l'uso,
- prima e dopo qualsiasi procedura di manutenzione,
- in caso di contatto con liquidi biologici,
- prima dell'uso per un nuovo utilizzatore.

Istruzioni per la pulizia



IMPORTANTE!

- Pulire a mano
- Temperatura massima di pulizia 60 °C

1. Pulire il prodotto strofinando tutte le superfici generalmente accessibili.
2. Asciugare le parti con un panno.

Istruzioni per la disinfezione

Metodo: Seguire le note applicative per il disinfettante utilizzato e disinfettare con una salvietta tutte le superfici accessibili.

Disinfettante: normale disinfettante per la casa.

Asciugatura: Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

13 Smaltimento

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

14 Ricondizionamento

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione
- Pulizia e disinfezione

Per ulteriori informazioni, consultare *12 Manutenzione*, pagina 11.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

Se si riscontrano danni o malfunzionamenti, non riutilizzare il prodotto.

15 Dati tecnici (Fig. 3)

| Dimensioni | | | |
|------------|--------|---|--------|
| Ⓐ | 100 mm | Ⓒ | 670 mm |
| Ⓑ | 205 mm | Ⓓ | 200 mm |

| Pesi | |
|---|--------|
| Barra di supporto pieghevole Basica H330 | 2,2 kg |
| Peso max. utilizzatore | 130 kg |

| Materiali | |
|-----------|------------------------------|
| ① | Acciaio verniciato a polvere |

Tutti i componenti del prodotto sono resistenti alla corrosione e non contengono lattice di gomma naturale.

16 Parametri ambientali

| Condizioni di funzionamento | |
|---|---------------------------|
| Temperatura ambiente | 10 - 40 °C |
| Umidità relativa | 15% - 93% non condensante |
| Condizioni di conservazione e di trasporto: | |

| | |
|----------------------|---------------------------|
| Temperatura ambiente | 0 - 40 °C |
| Umidità relativa | 30% - 75% non condensante |

es

1 Introducción

Este manual del usuario contiene información importante sobre el manejo del producto. Para garantizar su seguridad al utilizar el producto, lea detenidamente el manual del usuario y siga las instrucciones de seguridad.

Invacare se reserva el derecho de modificar las especificaciones del producto sin previo aviso.

Antes de leer este documento, asegúrese de contar con la versión más reciente. Podrá encontrarla en formato PDF en el sitio web de Invacare.

Si la versión impresa del documento tiene un tamaño de letra que le resulta difícil de leer, podrá descargarlo en formato PDF en el sitio web. Podrá ampliar el PDF en pantalla a un tamaño de letra que le resulte más cómodo.

En caso de un accidente grave con el producto, informe al fabricante y a las autoridades competentes de su país.

2 Información sobre la garantía

Ofrecemos la garantía del fabricante del producto conforme a nuestras Condiciones generales y Condiciones comerciales en los distintos países.

Las reclamaciones relativas a la garantía solo pueden efectuarse a través del distribuidor en el que se adquirió el producto.

3 Cumplimiento

La calidad es fundamental para el funcionamiento de nuestra empresa, que trabaja conforme a las normas ISO 13485.

Este producto lleva la marca CE, en cumplimiento con el Reglamento 2017/745 sobre productos sanitarios de clase 1. La fecha de lanzamiento de este producto figura en la declaración de conformidad de la CE.

Trabajamos continuamente para garantizar que se reduzca al mínimo el impacto medioambiental de la empresa, tanto a nivel local como global.

Solo utilizamos materiales y componentes que cumplen con las directivas REACH.

3.1 Normas específicas del producto

El producto ha sido sometido a pruebas y cumple las normas ISO 17966 (Productos de asistencia para la higiene personal que soportan a los usuarios) y las normas relacionadas.

Para obtener más información sobre las normativas locales, póngase en contacto con el representante local de Invacare. Consulte las direcciones que figuran al final de este documento.

4 Vida útil

La vida útil prevista para este producto es de tres años, siempre y cuando se utilice diariamente y de conformidad con las instrucciones de seguridad, se respeten los intervalos de mantenimiento y se utilice correctamente según lo establecido en este manual. La vida útil real puede variar en función de la frecuencia y la intensidad del uso.

5 Limitación de responsabilidad

Invacare no se hace responsable de los daños surgidos por:

- Incumplimiento del manual del usuario

- Uso incorrecto
- Desgaste natural
- Montaje o instalación incorrectos por parte del comprador o de terceros
- Modificaciones técnicas
- Modificaciones no autorizadas y/o uso de recambios inadecuados

6 Seguridad

6.1 Información de seguridad



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesión grave o daños

Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones o daños.

- Si tiene alguna duda relacionada con las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario o con su proveedor antes de intentar utilizar este equipo.
- No utilice este producto ni cualquier otro equipo opcional disponible sin antes haber leído y comprendido estas instrucciones y cualquier otro material informativo adicional, como el manual del usuario, manual de servicio u hoja de instrucciones proporcionados con este producto o equipo opcional.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

- No utilice el producto si está defectuoso.
- No realice modificaciones ni alteraciones no autorizadas en el producto.
- No utilice ni almacene el producto en exteriores.
- No ponerse de pie sobre este producto.
- No lo utilice como equipo deportivo o como ayuda para subirse a algún sitio.
- Utilice siempre nuevos elementos de fijación cuando cambie la posición del producto.



¡ADVERTENCIA!

- Antes de utilizarlo por primera vez, limpie a fondo el producto.
- Antes de cada uso, compruebe que el producto no esté dañado y asegúrese de que esté montado de forma segura.



¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de lesiones

El uso de piezas incorrectas o que no sean originales puede afectar el funcionamiento y la seguridad del producto.

- Utilice solo piezas originales para usar el producto.
- Dadas las diferencias regionales existentes, consulte en el catálogo o en el sitio web de Invacare las opciones disponibles o póngase en contacto con su distribuidor de Invacare. Consulte las direcciones que figuran al final de este documento.

6.2 Etiquetas y símbolos del producto (Fig. 2)

| | | | |
|---|---------------------------|---|------------------------|
| Ⓐ | Fabricante | Ⓕ | Producto sanitario |
| Ⓑ | Conformidad europea | Ⓖ | Número de lote |
| Ⓒ | Lea el manual del usuario | Ⓖ | Referencia de producto |

| | | | |
|---|-------------------------|---|---------------------|
| Ⓓ | Peso del usuario máximo | ① | Nombre del producto |
| Ⓔ | Fecha de fabricación | | |

 La etiqueta de identificación está pegada en el tubo.

7 Contenido de la entrega (Fig. 1)

- Ⓐ Barra de apoyo abatible Basica H330/1 con tornillos (5 mm x 50 mm) y arandelas.
- Ⓑ Manual del usuario

8 Uso previsto

Este producto está destinado a utilizarse como ayuda para trasladarse y sujetarse (p. ej., para sentarse y levantarse de un asiento de inodoro).

Está destinado a usuarios adultos y adolescentes con movilidad reducida o limitada (por ejemplo: piernas o caderas) o fuerza muscular limitada. Si se utiliza sin un ayudante, los usuarios deben ser capaces de mantener el equilibrio.

Indicación

Movilidad restringida o limitada (p. ej.: piernas y/o caderas) o tener problemas de equilibrio para ponerse en pie o caminar debido a discapacidades transitorias o permanentes.

No existen contraindicaciones conocidas cuando el producto se utiliza del modo previsto.

El peso máximo del usuario es de 130 kg.

9 Descripción del producto

Invacare® Basica H330/1 es una barra de apoyo de acero con recubrimiento en polvo que se monta en la pared con tornillos. Puede levantarse. Tiene un soporte para el papel higiénico.

10 Montaje del producto



¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de atrapamiento
– Tenga cuidado durante el montaje.

1. Mientras el usuario está de pie, sin calzado, mida la altura de la articulación superior del dedo pulgar. Esta altura corresponde al punto más alto de la barra de apoyo.
2. Marque la ubicación de los orificios en la pared teniendo en cuenta la altura medida previamente.
3. Taladre e inserte cuatro tacos adecuados para el tipo de pared.
4. Fije la barra de apoyo a la pared con los tornillos y las arandelas.



¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de caída
– Montar solo en paredes que tengan capacidad de carga suficiente.

11 Utilización

Uso de la barra de apoyo abatible



¡ADVERTENCIA!
Riesgo de caídas o resbalones
– Antes de cada uso, compruebe que la barra de apoyo abatible esté bien sujeta.

1. Agarre la barra de apoyo abatible con una mano y realice el movimiento corporal que desee.



La barra de apoyo puede levantarse y bajarse.

12 Mantenimiento

12.1 Información sobre mantenimiento general

Este producto no precisa ningún mantenimiento, siempre que se sigan las instrucciones de limpieza y desinfección.

12.2 Limpieza y desinfección

Información general de seguridad



¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de contaminación
– Adopte las precauciones necesarias y utilice el equipo de protección adecuado.



¡IMPORTANTE
Seguir métodos erróneos o utilizar fluidos incorrectos puede dañar o deteriorar el producto.
– Todos los productos de limpieza y desinfectantes empleados deben ser eficaces, compatibles entre sí y deben proteger los materiales que se van a limpiar.
– Nunca utilice fluidos corrosivos (álcalis, ácidos, etc.) ni productos de limpieza abrasivos. Recomendamos usar un producto de limpieza doméstico normal, como líquido lavavajillas, si no especifica lo contrario en las instrucciones de limpieza.
– No utilice disolventes (decapantes de celulosa, acetona, etc.) que cambien la estructura del plástico o disuelvan las etiquetas adheridas.
– Asegúrese siempre de que el producto se ha secado por completo antes de utilizarlo de nuevo.

Intervalos de limpieza



¡IMPORTANTE
La limpieza y la desinfección habituales mejoran el correcto funcionamiento, aumentan la vida útil y evitan la contaminación.
Limpie y desinfecte el producto
– periódicamente mientras esté en uso,
– antes y después de cualquier procedimiento de mantenimiento,
– cuando haya estado en contacto con fluidos corporales,
– antes de usarlo con un nuevo usuario.

Instrucciones de limpieza



¡IMPORTANTE
– Limpie el producto a mano
– Temperatura de limpieza máxima 60 °C

1. Limpie el producto limpiando todas las superficies accesibles con desinfectante.
2. Seque las piezas con un paño.

Instrucciones de desinfección

Método: Siga las instrucciones de aplicación del desinfectante y limpie y desinfecte todas las superficies accesibles.

Desinfectante: Desinfectante doméstico habitual.

Secado: Deje que el producto se seque al aire.

13 Eliminación

Proteja el medio ambiente y recicle este producto a través de la planta de reciclaje más próxima cuando llegue al final de su vida útil.

Desmonte el producto y sus componentes para separar y reciclar individualmente los diferentes materiales.

La eliminación y el reciclaje de los productos usados y de sus embalajes debe llevarse a cabo conforme a las normativas legales relativas al tratamiento de residuos vigentes en cada país. Póngase en contacto con su empresa de gestión de residuos local para obtener más información al respecto.

14 Reacondicionamiento

El producto se puede reutilizar. Para reacondicionar el producto para un nuevo usuario, lleve a cabo las siguientes acciones:

- Inspección
- Limpieza y desinfección

Para obtener información detallada, consulte 12 *Mantenimiento, página 13*.

Asegúrese de que el manual del usuario se entregue con el producto.

Si se detecta algún daño o un funcionamiento deficiente, no reutilice el producto.

15 Datos técnicos (Fig. 3)

| Dimensiones | | | |
|-------------|--------|---|--------|
| Ⓐ | 100 mm | Ⓒ | 670 mm |
| Ⓑ | 205 mm | Ⓓ | 200 mm |

| Pesos | |
|-------------------------------------|--------|
| Barra de apoyo abatible Básica H330 | 2,2 kg |
| Peso del usuario máximo | 130 kg |

| Materiales | |
|------------|----------------------------------|
| ① | Acero con recubrimiento en polvo |

Todos los componentes del producto son resistentes a la corrosión y no contienen látex de caucho natural.

16 Parámetros medioambientales

| Condiciones de funcionamiento | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| Temperatura ambiente | De 10 a 40 °C |
| Humedad relativa | Del 15 % al 93 % sin condensación |
| Condiciones de envío y almacenamiento | |

| | |
|----------------------|-----------------------------------|
| Temperatura ambiente | De 0 a 40 °C |
| Humedad relativa | Del 30 % al 75 % sin condensación |

pt

1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Antes de ler este documento, certifique-se de que tem a versão mais recente. A versão mais recente está disponível no site da Invacare, em formato PDF.

Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual a partir do site. A imagem do PDF pode ser ajustada no ecrã para um tamanho de tipo de letra que lhe seja mais cómodo.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

2 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

3 Conformidade

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, estando em conformidade com a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marca CE, em conformidade com o Regulamento de dispositivos médicos 2017/745, Classe I. A data de lançamento deste produto é indicada na declaração de conformidade da CE.

Temos empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente.

Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

3.1 Normas específicas do produto

O produto foi testado e está em conformidade com a norma ISO 17966 (Produtos de assistência para higiene pessoal dos utilizadores) e com todas as normas relacionadas.

Para obter informações adicionais sobre as normas e os regulamentos locais, contacte o representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

4 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de três anos, quando o mesmo é utilizado diariamente e em conformidade com as instruções de segurança, intervalos de manutenção e utilização correcta indicados neste manual. A vida útil efectiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização.

5 Limitação de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações técnicas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas

6 Segurança

6.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão grave ou danos

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões ou danos.

- Se não compreender as advertências, avisos ou instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde ou o fornecedor antes de tentar utilizar este equipamento.
- Não utilize este produto ou qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender estas instruções e todo o material de instrução adicional, assim como o manual de utilização, o manual de assistência ou o folheto de instruções fornecidos com este produto ou com equipamento opcional.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda!

- Não utilizar se apresentar defeitos.
- Não fazer quaisquer modificações nem alterações não autorizadas ao produto.
- Não utilize nem armazene o produto no exterior.
- Não se coloque de pé em cima deste produto.
- Não o utilize como equipamento de desporto ou auxiliar de escalada.
- Utilize sempre novos elementos de fixação ao reposicionar o produto.



ADVERTÊNCIA!

- Antes da primeira utilização, limpe rigorosamente o produto.
- Antes de cada utilização, verifique o produto, procurando sinais de danos e assegurando que está montado de forma segura.



ATENÇÃO!

Risco de lesões

- Peças não originais ou incorretas podem afetar o funcionamento e a segurança do produto.
- Utilize apenas peças originais para o produto em utilização.
 - Devido a diferenças regionais, consulte o catálogo ou o site local da Invacare relativamente às opções disponíveis ou contacte o seu distribuidor Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

6.2 Etiquetas e símbolos no produto (Fig. 2)

| | | | |
|---|----------------------------|---|----------------------|
| Ⓐ | Fabricante | Ⓕ | Dispositivo médico |
| Ⓑ | Conformidade Europeia | Ⓖ | Número de lote |
| Ⓒ | Ler o manual de utilização | Ⓗ | Número de referência |

| | | | |
|---|---------------------------|---|-----------------------|
| Ⓓ | Peso máximo do utilizador | Ⓘ | Designação do produto |
| Ⓔ | Data de produção | | |



A etiqueta com identificação está fixada ao tubo.

7 Material incluído na entrega (Fig. 1)

- Ⓐ Barra de apoio rebatível Basica H330/1 com parafusos (5 x 50 mm) e anilhas.
- Ⓑ Manual de utilização

8 Utilização prevista

Este produto destina-se a ser utilizado como um acessório de transferência e apoio (por exemplo, para se sentar e levantar de um assento sanitário).

Os utilizadores previstos são adultos e adolescentes com mobilidade restrita ou limitada (por exemplo, pernas e/ou ancas) ou força muscular limitada. Se for utilizado sem um assistente, os utilizadores devem ser capazes de manter o equilíbrio.

Indicação

Mobilidade restrita ou limitada (por exemplo, pernas e/ou ancas) ou problemas de equilíbrio ao pôr-se de pé ou caminhar devido a incapacidades transitórias ou permanentes.

Não existem nenhuma contraindicações conhecidas quando o produto é utilizado da forma prevista.

O peso máximo do utilizador é 130 kg.

9 Descrição do produto

O produto Invacare® Basica H330/1 é uma barra de apoio de aço com revestimento em pó a instalar na parede com parafusos. Pode ser virada para cima. Tem um suporte de papel higiénico.

10 Montar o produto



ATENÇÃO!

Risco de apresamento

- Tenha cuidado durante a montagem.

1. Com o utilizador de pé e descalço, meça a altura da articulação superior do polegar. Esta altura corresponde ao ponto mais alto da barra de apoio.
2. Marque a localização dos orifícios na parede levando em consideração a altura medida anteriormente.
3. Perfure e insira quatro buchas adequadas ao tipo de parede.
4. Fixe a barra de apoio à parede utilizando os parafusos e as anilhas.



ATENÇÃO!

Risco de queda

- Monte apenas em paredes com capacidade suficiente para suportar a carga.

11 Utilização

Utilizar a barra de apoio rebatível



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda ou deslize

- Antes de cada utilização, verifique se a barra de apoio rebatível está bem fixada.

1. Agarre na barra de apoio rebatível com uma mão e realize o movimento do corpo pretendido.



A barra de apoio pode ser rebatida para cima e para baixo.

12 Manutenção

12.1 Informações gerais sobre manutenção

Se as instruções de limpeza e desinfecção forem cumpridas, este produto não necessita de manutenção.

12.2 Limpeza e desinfecção

Informações gerais de segurança



ATENÇÃO!

Risco de contaminação

- Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.



IMPORTANTE!

Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.

- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
- Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomendamos um agente de limpeza doméstico normal, como detergente da loiça, se não houver especificações em contrário nas instruções de limpeza.
- Nunca utilize um solvente (diluente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.
- Certifique-se sempre de que o produto está completamente seco antes de o pôr novamente em funcionamento.

Intervalos de limpeza



IMPORTANTE!

A limpeza e a desinfecção regulares melhoram o funcionamento correto, aumentam a vida útil e evitam a contaminação.

- Limpe e desinfete o produto regularmente enquanto está a ser utilizado,
- antes e depois de qualquer operação de assistência,
- depois de ter estado em contacto com quaisquer fluidos corporais
- e antes da sua utilização por um novo utilizador.

Instruções de limpeza



IMPORTANTE!

- Limpar à mão
- Temperatura máxima de limpeza de 60 °C

1. Limpe o produto passando por todas as superfícies que estão geralmente acessíveis.
2. Seque as peças com um pano.

Instruções de desinfecção

Método: Siga as notas de aplicação para o desinfetante utilizado e desinfete todas as superfícies acessíveis com toalhetes.

Desinfetante: Desinfetante doméstico comum.

Secar: Deixe o produto secar ao ar.

13 Eliminação

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respetiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a empresa de gestão de resíduos local.

14 Recondicionamento

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfecção

Para obter informações detalhadas, consulte a secção 12 *Manutenção*, página 16.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

Se forem detetados danos ou avarias, não reutilize o produto.

15 Dados técnicos (Fig. 3)

| Dimensões | | | |
|-----------|--------|---|--------|
| Ⓐ | 100 mm | Ⓒ | 670 mm |
| Ⓑ | 205 mm | Ⓓ | 200 mm |

| Pesos | |
|--------------------------------------|--------|
| Barra de apoio rebatível Básica H330 | 2,2 kg |
| Peso máximo do utilizador | 130 kg |

| Materiais | |
|-----------|------------|
| ① | Aço lacado |

Todos os componentes do produto são resistentes à corrosão e não contêm látex de borracha natural.

16 Parâmetros ambientais

| Condições de funcionamento | |
|---|----------------------------|
| Temperatura ambiente | 10 - 40 °C |
| Humidade relativa | 15% - 93%, sem condensação |
| Condições de transporte e armazenamento | |
| Temperatura ambiente | 0 - 40 °C |
| Humidade relativa | 30% - 75%, sem condensação |

1 Inleiding

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik van dit product. Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies, zodat u zeker weet dat u het product veilig gebruikt.

Invacare behoudt zich het recht voor om productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Controleer voordat u dit document leest of u de juiste versie hebt. U vindt een pdf-bestand met de laatste versie op de Invacare-website.

Als u de lettergrootte in de gedrukte versie van het document moeilijk kunt lezen, kunt u een pdf-versie downloaden van de website. In de pdf-versie kunt u de letters op het scherm aanpassen tot een grootte die u prettiger vindt.

In geval zich een ernstig incident met het product voordoet, dient u de fabrikant en de bevoegde instantie in uw land daarvan op de hoogte te brengen.

2 Garantie-informatie

Wij bieden voor dit product een fabrieksgarantie in overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden in de respectievelijke landen.

Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

3 Naleving

Kwaliteit is cruciaal bij onze bedrijfsactiviteiten, waarbij wordt gewerkt binnen de normen van ISO 13485.

Dit product is voorzien van het CE-merkteken conform Verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen, klasse I. De introductiedatum van dit product staat vermeld in de CE-conformiteitsverklaring.

Wij werken er continu aan om ervoor te zorgen dat het effect van het bedrijf op het milieu, zowel lokaal als internationaal, zo veel mogelijk wordt beperkt.

Wij maken uitsluitend gebruik van materialen en onderdelen die voldoen aan de REACH-richtlijnen.

3.1 Productspecifieke normen

Het product is getest en voldoet aan de norm ISO 17966 (Helpende producten voor persoonlijke hygiëne ter ondersteuning van gebruikers) en alle bijbehorende normen.

Neem voor meer informatie over de lokale normen en voorschriften contact op met uw lokale Invacare-vertegenwoordiger. Zie de adressen achter in dit document.

4 Levensduur

De verwachte levensduur van dit product is drie jaar bij dagelijks gebruik en in overeenstemming met de veiligheidsinstructies, onderhoudstermijnen en bij correct gebruik, zoals aangegeven in deze handleiding. De effectieve levensduur kan variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik.

5 Aansprakelijkheidsbeperking

Invacare aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door:

- Niet in acht nemen van de gebruikershandleiding
- Verkeerd gebruik
- Normale slijtage

- Verkeerde montage of afstelling door de koper of een derde
- Technische aanpassingen
- Niet-geautoriseerde wijzigingen en/of gebruik van ongeschikte reserveonderdelen

6 Veiligheid

6.1 Veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Kans op schade of ernstig letsel

Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot schade of lichamelijk letsel.

- Als u de waarschuwingen, aanwijzingen of instructies niet begrijpt, neem dan contact op met een professionele zorgverlener of leverancier voordat u dit hulpmiddel gebruikt.
- Gebruik dit product of de beschikbare optionele apparatuur alleen als u deze instructies en het eventuele aanvullende instructiemateriaal volledig hebt doorgelezen en begrepen, met inbegrip van de gebruikershandleiding, de servicehandleiding of het instructieblad die bij dit product of de optionele apparatuur worden verstrekt.



WAARSCHUWING!

Risico op vallen!

- Niet gebruiken indien defect.
- Voer geen niet-geautoriseerde wijzigingen of aanpassingen uit op het product.
- Het product mag niet buiten worden gebruikt of bewaard.
- Ga niet op dit product staan.
- Gebruik het product niet als sportuitrusting of klimhulpmiddel.
- Gebruik altijd nieuw bevestigingsmateriaal wanneer u het product verplaatst.



WAARSCHUWING!

- Vóór het eerste gebruik moet het product grondig worden gereinigd.
- Controleer het product vóór elk gebruik op schade en controleer of het stevig is gemonteerd.



LET OP!

Gevaar voor lichamelijk letsel


Niet-originele of verkeerde onderdelen kunnen de werking en veiligheid van het product nadelig beïnvloeden.

- Gebruik alleen originele onderdelen voor het product dat u gebruikt.
- Vanwege de verschillen per regio kunt u het beste de Invacare-catalogus of -website voor uw regio raadplegen om te zien welke opties beschikbaar zijn. U kunt ook contact opnemen met uw Invacare-leverancier. Zie de adressen achter in dit document.

6.2 Labels en symbolen op het product (afb. 2)

| | | | |
|-----|----------------------------------|-----|--------------------|
| (A) | Fabrikant | (F) | Medisch hulpmiddel |
| (B) | Conformiteit met Europese normen | (G) | Serienummer |
| (C) | Lees de gebruikershandleiding | (H) | Referentienummer |

| | | | |
|---|----------------------------|---|-------------------|
| Ⓓ | Maximaal gebruikersgewicht | ① | Productaanduiding |
| Ⓔ | Productiedatum | | |

 De identificatie is aangebracht op de buis.

7 Geleverde onderdelen (afb. 1)

- Ⓐ Basica H330/1 inklapbare handgreep incl. schroeven (5 x 50 mm) en sluitringen
- Ⓑ Gebruikershandleiding

8 Beoogd gebruik

Dit product mag uitsluitend worden gebruikt als verplaatsings- en ondersteuningshulpmiddel (bijv. bij het plaatsnemen op of het opstaan van een toiletzitting).

Het product is bedoeld voor jongeren en volwassenen met beperkte bewegingsmogelijkheden (bijv. van de benen en/of heupen) of met beperkte spierkracht. Indien het hulpmiddel zonder begeleiding wordt gebruikt, moet de gebruiker zijn/haar evenwicht kunnen bewaren.

Indicatie

Beperkte bewegingsmogelijkheden van bijvoorbeeld benen en/of heupen, of evenwichtsproblemen bij het opstaan of lopen als gevolg van een tijdelijke of permanente handicap.

Er zijn geen contra-indicaties bekend bij gebruik van het product zoals bedoeld.

Het maximale gebruikersgewicht is 130 kg.

9 Productbeschrijving

De Invacare® Basica H330/1 is een stalen handgreep met poedercoating die met schroeven aan de muur kan worden gemonteerd. De handgreep kan worden opgeklapt. De handgreep is voorzien van een wc-papierhouder

10 Het product monteren



LET OP!
Knellingsgevaar
– Wees voorzichtig tijdens het monteren.

1. Laat de gebruiker rechtop staan, zonder schoenen aan, en meet de hoogte van het bovenste gewricht van de duim. Deze hoogte komt overeen met het hoogste punt van de handgreep.
2. Markeer de locatie van de gaten op de muur en houd daarbij rekening met de eerder gemeten hoogte.
3. Boor vier gaten en plaats in elk gat een plug die past bij het muurtype.
4. Bevestig de handgreep aan de muur met de schroeven en sluitringen.



LET OP!
Risico op vallen
– Bevestig de handgreep alleen op muren met voldoende draagvermogen

11 Gebruik

De inklapbare handgreep gebruiken



WAARSCHUWING!
Gevaar voor vallen of uitglijden
– Controleer voorafgaand aan elk gebruik of de inklapbare handgreep stevig vastzit.

1. Pak de inklapbare handgreep met één hand vast en voer de gewenste beweging uit.



De handgreep kan omhoog en omlaag worden geklapt.

12 Onderhoud

12.1 Algemene informatie over onderhoud

Als de instructies voor schoonmaak en desinfectie in acht worden genomen, heeft dit product geen onderhoud nodig.

12.2 Reiniging en desinfectie

Algemene veiligheidsinformatie



LET OP!
Besmettingsgevaar
– Tref voorzorgsmaatregelen voor uw eigen veiligheid en gebruik de juiste beschermingsuitrusting.



BELANGRIJK!
Het gebruik van de verkeerde vloeistoffen of methoden kan het product aantasten of beschadigen.
– Alle gebruikte reinigings- en desinfecteringsmiddelen moeten effectief zijn, met elkaar gecombineerd kunnen worden en de te reinigen materialen beschermen.
– Gebruik nooit bijtende vloeistoffen (zuren, basen enzovoort) of schurende reinigingsmiddelen. We raden u aan een gewoon huishoudelijk reinigingsmiddel zoals vaatwasmiddel te gebruiken, indien in de reinigingsinstructies geen ander middel wordt voorgeschreven.
– Gebruik nooit een oplosmiddel (thinner, aceton en dergelijke) waardoor de structuur van de kunststof kan veranderen of labels kunnen loslaten.
– Zorg altijd dat het product volledig droog is voordat u het weer in gebruik neemt.

Reinigingsintervallen



BELANGRIJK!
Regelmatig reinigen en desinfecteren zorgt voor een soepele werking, verhoogt de levensduur en voorkomt besmetting.
Reinig en desinfecteer dit product
– regelmatig als het wordt gebruikt;
– voor en na onderhoudswerkzaamheden;
– als het in contact is gekomen met lichaamsvocht;
– voordat een nieuwe gebruiker er gebruik van maakt.

Reinigingsinstructies



BELANGRIJK!
– Met de hand reinigen
– Maximale reinigingstemperatuur is 60 °C

1. Reinig het product door alle goed bereikbare oppervlakken af te nemen.
2. Droog de onderdelen met een doek.

Instructies voor desinfecteren

Methode: volg de aanwijzingen voor het aanbrengen van het gebruikte desinfectiemiddel op en neem alle toegankelijke oppervlakken af.

Desinfectiemiddel: een standaard desinfectiemiddel voor huishoudelijk gebruik.

Drogen: laat het product aan de lucht drogen.

13 Afvoeren

Wij hopen dat u voldoende milieubewust bent om dit product na de levensduur naar een afvalverwerkingsstation te brengen.

Haal het product en de onderdelen ervan uit elkaar, zodat de verschillende materialen afzonderlijk kunnen worden gerecycled.

Gebruikte producten en verpakkingen moeten worden afgevoerd en gerecycled overeenkomstig de wet- en regelgeving voor afvalverwerking in het betreffende land. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

14 Geschikt maken voor hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Om het product voor een nieuwe gebruiker gebruiksklaar te maken, voert u de volgende handelingen uit:

- Inspectie
- Schoonmaken en desinfecteren

Zie 12 *Onderhoud*, pagina 18 voor gedetailleerde informatie.

Zorg ervoor dat de gebruikershandleiding samen met het product wordt overhandigd.

Hergebruik het product niet als er schade of afwijkingen zijn geconstateerd.

15 Technische gegevens (afb. 3)

| Afmetingen | | | |
|------------|--------|---|--------|
| Ⓐ | 100 mm | Ⓒ | 670 mm |
| Ⓑ | 205 mm | Ⓓ | 200 mm |

| Gewichten | |
|----------------------------------|--------|
| Inklapbare handgreep Basica H330 | 2,2 kg |
| Maximaal gebruikersgewicht | 130 kg |

| Materialen | |
|------------|--------------------------|
| ① | Staal, met poedercoating |

Alle onderdelen van het product zijn roestbestendig en bevatten geen natuurrubberlatex.

16 Omgevingsparameters

| Bedrijfsomstandigheden | |
|----------------------------|----------------------------------|
| Omgevingstemperatuur | 10 - 40 °C |
| Relatieve luchtvochtigheid | 15% - 93%, zonder condensvorming |

| Voorschriften voor opslag en transport | |
|--|----------------------------------|
| Omgevingstemperatuur | 0 - 40 °C |
| Relatieve luchtvochtigheid | 30% - 75%, zonder condensvorming |

no

1 Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan produktet håndteres. Les bruksanvisningen nøye, og følg sikkerhetsinstruksjonene i den, slik at du kan bruke produktet på en trygg måte.

Invacare forbeholder seg retten til å endre produktspesifikasjoner uten forvarsel.

Før du leser dette dokumentet, må du forsikre deg om at du har den nyeste versjonen. Du finner den nyeste versjonen som en PDF-fil på Invacare-nettstedet.

Hvis skriftstørrelsen i den trykte versjonen av dokumentet er vanskelig å lese, kan du laste ned PDF-versjonen fra nettstedet. Deretter kan du skalere PDF-en, slik at skriftstørrelsen passer bedre for deg.

Dersom det skjer en alvorlig hendelse i tilknytning til produktet, bør du informere produsenten og de kompetente myndigheter i landet ditt.

2 Garantiopplysninger

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

3 Samsvar

Kvalitet er avgjørende for virksomheten til selskapet, som arbeider innenfor fagområdene i ISO 13485.

Dette produktet er CE-merket i samsvar med forordning 2017/745 om medisinsk utstyr klasse 1. Lanseringsdatoen for dette produktet er oppgitt i CE-samsvarserklæringen.

Vi arbeider kontinuerlig for å sikre at selskapets påvirkning på miljøet – både lokalt og globalt – reduseres til et minimum.

Vi bruker kun materialer og komponenter som er i samsvar med REACH-forskriftene.

3.1 Produktspesifikke standarder

Produktet er testet og i samsvar med ISO 17966 (hjelpeprodukter for personlig hygiene som løfter brukere) og alle relaterte standarder.

Kontakt din lokale Invacare-representant for ytterligere informasjon om lokale standarder og regelverk. Se adresser nederst i dette dokumentet.

4 Levetid

Produktets forventede levetid er tre år ved daglig bruk, gitt at produktet brukes i samsvar med sikkerhetsinstrukser, vedlikeholdsintervaller og informasjon om riktig bruk som er lagt frem i denne håndboken. Den faktiske levetiden varierer etter brukens hyppighet og intensitet.

5 Ansvarsbegrensning

Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen

- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Tekniske endringer
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

6 Sikkerhet

6.1 Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL!

Fare for alvorlig personskade eller skade på utstyr

Feil bruk av produktet kan forårsake personskade og skade på utstyr.

- Hvis du har problemer med å forstå advarslene, forsiktighetsmeldingene eller instruksjonene, bør du ta kontakt med kvalifisert helsepersonell eller en leverandør eller teknisk personell før du forsøker å bruke dette utstyret.
- Du må ikke bruke dette produktet eller annet tilgjengelig ekstrautstyr hvis du ikke først har lest og forstått disse instruksjonene og eventuelt tilleggsmateriale, slik som for eksempel bruksanvisninger, servicehåndbøker eller instruksjonsdokumenter som følger med dette produktet eller ekstrautstyret.



ADVARSEL!

Risiko for å falle!

- Bruk ikke produktet hvis det er skadet.
- Utfør ikke noen endringer på produktet uten tillatelse.
- Produktet skal ikke brukes eller oppbevares utendørs.
- Stå ikke på dette produktet.
- Må ikke brukes som sportsutstyr eller hjelpemiddel ved klatring.
- Bruk alltid nye festelementer når du reposisjonerer produktet.



ADVARSEL!

- Rengjør produktet grundig før det brukes første gang.
- Før hver bruk, sjekk produktet for skade og forsikre deg om at det er trygt.



FORSIKTIG! Skaderisiko

Uoriginale eller uegnede deler kan gå ut over produktets virkemåte og sikkerhet.

- Bruk bare originale deler til det aktuelle produktet.
- På grunn av regionale forskjeller må du se din lokale Invacare-katalog eller ditt lokale Invacare-nettsted, alternativt kan du kontakte Invacare-leverandøren. Se adresser nederst i dette dokumentet.

6.2 Merking og symboler på produktet (Fig. 2)

| | | | |
|-----|----------------------|-----|------------------|
| (A) | Produsent | (F) | Medisinsk utstyr |
| (B) | EU | (G) | Lotnummer |
| (C) | Les bruksanvisningen | (H) | Referansenummer |
| (D) | Maksimal brukervekt | (I) | Produktnavn |
| (E) | Produksjonsdato | | |



Identifikasjonsmerket er festet til røret.

7 Leveringsinnhold (Fig. 1)

- (A) Basica H330/1 gripetakstang som kan foldes vekk (5 x 50 mm) og underlagsskiver.
- (B) Bruksanvisning

8 Tiltenkt bruk

Dette produktet er beregnet på å bli brukt som et hjelpemiddel til forflytning og støtte (f.eks. for å sitte ned og reise deg opp fra et toalettsete).

Brukere er voksne og ungdom med ingen eller begrenset mobilitet (f.eks.: ben og/eller hofter) eller begrenset muskelstyrke. Hvis den brukes uten en assistent, må brukeren være i stand til å holde balansen selv.

Indikasjon

Ingen eller begrenset mobilitet (f.eks.: ben og/eller hofter) eller balanseproblemer i forbindelse med å reise seg opp eller gå på grunn midlertidige eller permanente funksjonsbegrensninger.

Det er ingen kontraindikasjoner når produktet brukes som tiltenkt.

Maks. brukervekt er 130 kg.

9 Produktbeskrivelse

Invacare® Basica H330/1 er en pudderbelagt stål gripestang som skal monteres på veggunderlag med skruer. Den kan vippe opp. Den har en toalettspapir holder.

10 Monter produktet



FORSIKTIG! Klemfare

- Utvis forsiktighet under montering.

1. Med brukeren stående oppreist, uten sko, måler du høyden på tommelfingerens øvre ledd. Denne høyden tilsvarer gripestangens høyeste punkt.
2. Marker plasseringen til hullene på veggen med hensyn til den tidligere målte høyden.
3. Bor og sett inn fire pluggger som passer til veggtypen.
4. Fest gripestangen til veggen med skruene og underlagsskivene.



FORSIKTIG! Risiko for å falle

- Må kun monteres på vegger med tilstrekkelig bæreevne.

11 Bruk

Bruk gripestangen som kan brettes vekk



ADVARSEL! Risiko for å falle eller gli

- Før hver bruk må du kontrollere at den sammenleggbare gripestangen er forsvarlig festet.

1. Ta tak i den sammenleggbare gripestangen med én hånd, og utfør den ønskede kroppsbevegelsen.



Gripestangen kan vippe opp og ned.

12 Vedlikehold

12.1 Generell vedlikeholdsinformasjon

Produktet er vedlikeholdsfritt, forutsatt at instruksjonene for rengjøring og sikkerhet overholdes.

12.2 Rengjøring og desinfisering

Generell sikkerhetsinformasjon

**FORSIKTIG!****Risiko for kontaminering**

- Ta dine egne forholdsregler og bruk passende verneutstyr.

**VIKTIG!**

Feil væsker eller metoder kan skade eller ødelegge produktet.

- Alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler må være av god kvalitet og kompatible med hverandre. I tillegg må de beskytte materialene de skal rengjøre.
- Bruk aldri etsende væsker (baser, syrer osv.) eller slipende rengjøringsmidler. Vi anbefaler et vanlig rengjøringsmiddel for husholdning som for eksempel oppvaskmiddel hvis ikke noe annet er spesifisert i rengjøringsanvisningene.
- Bruk aldri et løsemiddel (cellulosefjernere, aceton etc.) som forandrer plastens struktur eller får etikettene til å løsne.
- Pass alltid på at produktet er helt tørket før det tas i bruk igjen.

Rengjøringshyppighet

**VIKTIG!**

Regelmessig rengjøring og desinfeksjon bidrar til problemfri bruk, lenger levetid og forhindrer kontaminering.

Rengjør og desinfiser produktet

- jevnlig mens det er i bruk,
- før og etter enhver serviceprosedyre,
- når det har vært i kontakt med enhver type kroppsvæske,
- før det brukes på en ny bruker.

Instruksjoner for rengjøring

**VIKTIG!**

- Rengjør for hånd.
- Maksimal rengjøringsstemperatur er 60 °C.

1. Rengjør produktet ved å vaske over alle tilgjengelige overflater.
2. Tørk delene med en klut.

Instrukser for desinfisering

Metode: Følg bruksmerkene for det aktuelle desinfeksjonsmiddelet, og desinfiser med klut på alle tilgjengelige overflater.

Desinfiseringsmiddel: Vanlig desinfiseringsmiddel til husholdningsbruk.

Tørking: La produktet lufttørke.

13 Avfallshåndtering

Vi ber deg vise miljøansvar og levere dette produktet til en lokal gjenvinningsstasjon ved endt brukstid.

Demonter produktet og dets komponenter, slik at de ulike materialene kan sorteres og gjenvinnes hver for seg.

Kassering og gjenvinning av brukte produkter og emballasje må overholde lovene og forskriftene for avfallshåndtering i hvert land. Ytterligere informasjon får du hos det lokale renovasjonsselskapet.

14 Overhaling

Dette produktet er egnet for gjenbruk. Utfør følgende punkter når produktet skal overhales og overføres til en ny bruker:

- Kontroll
- Rengjøring og desinfisering

For detaljert informasjon, se *12 Vedlikehold, side 21*.

Sørg for at bruksanvisningen overleveres sammen med produktet.

Hvis det oppdages skade eller feil, må du ikke bruke produktet på nytt.

15 Tekniske data (Fig. 3)

| Dimensjoner | | | |
|-------------|--------|---|--------|
| Ⓐ | 100 mm | Ⓒ | 670 mm |
| Ⓑ | 205 mm | Ⓓ | 200 mm |

| Vekt | |
|--|--------|
| Sammenleggbare gripetakstang Basica H330 | 2,2 kg |
| Maksimal brukervekt | 130 kg |

| Materialer | |
|------------|--------------------|
| ① | Stål, pulverbelagt |

Alle produktkomponentene er rustmotstandige, og inneholder ikke lateks av naturgummi.

16 Miljøparametere

| Driftsforhold | |
|---------------------------|---------------------------------|
| Omgivelsestemperatur | 10–40 °C |
| Relativ luftfuktighet | 15 % – 93 %, ikke-kondenserende |
| Oppbevarings og transport | |
| Omgivelsestemperatur | 0–40 °C |
| Relativ luftfuktighet | 30 % – 75 %, ikke-kondenserende |

Invacare distributors:

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com
www.invacare.be

España:

Invacare SA
Avda. Del Oeste n.50, 1ª, 1ª
Valencia-46001
Tel: (34) (0)972 49 32 14
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900
Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

USA:

Clarke Health Care Products
7830 Steubenville Pike
Oakdale, PA 15071, USA
Toll Free: (888) 347-4537
Phone: (724) 695-2122
Fax: (724) 695-2922
info@clarkehealthcare.com
www.clarkehealthcare.com

Canada:

Invacare Canada L.P.
570 Matheson Blvd East, Unit
8
CDN Mississauga, On. L4Z 4G4
Phone: (905) 890 8300
Toll Free: 800.668.5324
www.invacare.ca

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Norge:

Invacare AS
Grensesvingen 9, Postboks
6230, Etterstad
N-0603 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00
Fax: (47) (0)22 57 95 01
norway@invacare.com
www.invacare.no

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se

**Eastern Europe, Middle East
& CIS:**

Invacare EU Export
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 397
eu-export@invacare.com
www.invacare-eu-export.com

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Ireland:

Invacare Ireland Ltd,
Unit 5 Seatown Business
Campus
Seatown Road, Swords, County
Dublin
Tel : (353) 1 810 7084
Fax: (353) 1 810 7085
ireland@invacare.com
www.invacare.ie

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Straße 101
A-5310 Mondsee-Tiefgraben
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch



Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germany

Deutschland:

Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 193 360
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

United Kingdom:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 222
Fax: (44) (0) 1656 776 220
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

